



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 71.786/1
van 3 augustus 2022

avis 71.786/1
du 3 août 2022

over

sur

een ontwerp van besluit van
het Verenigd College van de
Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie 'tot
wijziging van het besluit van
het verenigd College van
25 oktober 2007 betreffende de
erkenning en de
subsidiëeringswijze van de
diensten voor thuiszorg'

un projet d'arrêté du Collège
réuni de la Commission
communautaire commune
'modifiant l'arrêté du Collège
réuni du 25 octobre 2007
relatif à l'agrément et au mode
de subventionnement des
services d'aide à domicile'

Op 29 juni 2022 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Ministers, Leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ‘tot wijziging van het besluit van het verenigd College van 25 oktober 2007 betreffende de erkenning en de subsidiëeringswijze van de diensten voor thuiszorg’.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 25 juli 2022. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, voorzitter, Paul LEMMENS, kamervoorzitter, Chantal BAMPS, staatsraad, Bruno PEETERS, assessor, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Rein THIELEMANS, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wilfried VAN VAERENBERGH, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 3 augustus 2022.

*

Le 29 juin 2022, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par les Ministres, Membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune, en charge de l'Action sociale et de la Santé à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune ‘modifiant l'arrêté du Collège réuni du 25 octobre 2007 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des services d'aide à domicile’.

Le projet a été examiné par la première chambre le 25 juillet 2022. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, président, Paul LEMMENS, président de chambre, Chantal BAMPS, conseiller d'État, Bruno PEETERS, assesseur, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Rein THIELEMANS, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Wilfried VAN VAERENBERGH, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 3 août 2022.

*

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Daarnaast bevat dit advies ook een aantal opmerkingen over andere punten. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling Wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een exhaustief onderzoek van het ontwerp heeft kunnen verrichten.

*

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

2. Het om advies voorgelegde ontwerp van besluit strekt tot het wijzigen van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 25 oktober 2007 ‘betreffende de erkenning en de subsidiëeringswijze van de diensten voor thuiszorg’ teneinde dat besluit aan te passen aan de wijzigingen die de ordonnantie van 6 december 2018¹ heeft aangebracht in de ordonnantie van 7 november 2002 ‘betreffende de centra en diensten voor bijstand aan personen’. De aanleiding voor de ontworpen aanpassingen van het besluit van 25 oktober 2007 is in essentie gelegen in de toevoeging van de diensten voor thuisopvang aan de centra en diensten die het voorwerp uitmaken van de ordonnantie van 7 november 2002, naast de diensten voor thuiszorg. De wijzigingen die het ontwerp beoogt aan te brengen in het besluit van 25 oktober 2007 komen erop neer dat, wat de betrokken thuisdiensten betreft, er in dat besluit een aantal nieuwe concepten en begrippen worden omschreven en dat voorzien wordt in aangepaste erkenningsnormen en -procedures en subsidieregels.

3.1. De ontworpen regeling vindt rechtsgrond in de bepalingen die worden vermeld in de eerste vier leden van de aanhef van het ontwerp, met dien verstande dat bijkomend op het hiernavolgende dient te worden gewezen.

3.2. In het ontworpen artikel 7/1 van het besluit van 25 oktober 2007 (artikel 21 van het ontwerp), worden een aantal vermeldingen opgesomd die de betrokken diensten moeten opnemen in hun akten, facturen, brieven, bestelbonnen en alle andere documenten, affiches en publicaties die van hen uitgaan. Voor die bepaling kan als rechtsgrond beroep worden gedaan op de algemene bevoegdheid tot uitvoering van de ordonnanties die het Verenigd College put uit artikel 20 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 ‘tot hervorming der instellingen’ en artikel 69, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 ‘met betrekking tot de Brusselse instellingen’, gelezen in samenhang met artikel 9 van de ordonnantie van 7 november 2002.²

¹ Artikel 3 van de ordonnantie van 6 december 2018 ‘tot wijziging van de ordonnantie van 7 november 2002 betreffende de centra en diensten voor bijstand aan personen’ wordt in werking gesteld door artikel 79, 1°, van het ontwerp.

² Artikel 9 van de ordonnantie van 7 november 2002 schrijft voor dat de erkenning of de voorlopige werkingsvergunning moet worden vermeld op alle akten, facturen, brieven, bestelbons en andere stukken die van het centrum of de dienst uitgaan, dat de naam en het nummer van erkenning of voorlopige werkingsvergunning van het centrum of de dienst goed zichtbaar op de voorgevel van het centrum of de dienst aangebracht moeten worden, en dat

3.3. In de ontworpen artikelen 23, § 2, en 23/2, § 3, van het besluit van 25 oktober 2007 (resp. artikelen 45, d), en 47, van het ontwerp), wordt de administratie met een controleopdracht belast ten aanzien van respectievelijk de diensten voor huishulp en de diensten voor thuisoppos. Rechtsgrond daarvoor wordt geboden door de reeds genoemde algemene uitvoeringsbevoegdheid van het Verenigd College, gelezen in samenhang met het bepaalde in artikel 21 van de ordonnantie van 7 november 2002.³

3.4. In het ontworpen artikel 23/1 van het besluit van 25 oktober 2007 (artikel 46 van het ontwerp), wordt bepaald dat de huishulpprestaties ook uitgebreid kunnen worden tot de mantelzorgers. Aan de gemachtigde werd gevraagd of dergelijke uitbreiding kan worden ingepast in de omschrijving die in artikel 3, 1°, of 1°/1, van de ordonnantie van 7 november 2002, wordt gegeven van de begrippen “[d]iensten voor thuiszorg” en “[d]iensten voor thuisoppos”. Indien geen dergelijke inpassing mogelijk is, zou immers de rechtsgrond voor artikel 46 van het ontwerp problematisch zijn. De gemachtigde verstrekke in dat verband de volgende toelichting:

“L’article 46 du projet vise uniquement les services d’aide à domicile. La définition de ces services (art. 3, 1°, de l’ordonnance) n’exclut pas qu’une aide (uniquement une guidance, une information et un soutien) puisse être octroyée aux aidants proches, toujours en faveur et au bénéfice du bénéficiaire.”

Er kan worden ingestemd met het door de gemachtigde weergegeven standpunt.

3.5. In de mate dat het ontwerp tevens bepalingen bevat die een verwerking van persoonsgegevens regelen of waarvan de toepassing een dergelijke gegevensverwerking met zich brengt, dient erop te worden toegezien dat in de ordonnantie die de ontworpen regeling tot rechtsgrond strekt de “essentiële elementen” van die verwerking worden vastgelegd.⁴ De afdeling Wetgeving beperkt er zich wat dat betreft toe om in herinnering te brengen dat, ongeacht de aard van de betrokken aangelegenheid, volgens haar de volgende elementen in beginsel “essentiële elementen” uitmaken: 1°) de categorie van verwerkte gegevens; 2°) de categorie van betrokken personen; 3°) de met de verwerking nagestreefde doelstelling; 4°) de categorie van personen die toegang hebben tot de verwerkte gegevens; en 5°) de maximumtermijn voor het bewaren van de gegevens.”⁵

Indien de vereiste ordonnantiebepalingen met betrekking tot deze essentiële elementen ontbreken, zullen de betrokken bepalingen van het ontwerp moeten worden

het Verenigd College evenwel om veiligheidsredenen van dit artikel kan afwijken bij een met redenen omkleed besluit.

³ In artikel 21 van de ordonnantie van 7 november 2002 wordt bepaald dat, onverminderd de bevoegdheid van de officieren van de gerechtelijke politie, de ambtenaren van de Diensten van het Verenigd College, door hem aangewezen, toezien op de toepassing van de bepalingen van de ordonnantie en van de krachtens deze ordonnantie genomen besluiten. Dit toezicht geeft onder meer recht, op elk ogenblik, de centra en diensten te bezoeken met inachtneming van de onschendbaarheid van de woning, de centra en de diensten en ter plaatse zelf kennis te nemen van alle stukken en documenten.

⁴ Zie ook het advies nr. 154/2022 dat de Gegevensbeschermingsautoriteit op 19 juli 2022 heeft uitgebracht over het ontwerp van besluit.

⁵ Adv.RvS 68.936/AV van 7 april 2021 over een voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van 14 augustus 2021 ‘betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie’, *Parl.St.* Kamer 2020-21, nr. 55-1951/001, 119, opm. 101. Zie ook GwH 10 maart 2022, nr. 33/2022, B.13.1.

weggelaten en kunnen deze pas worden ingevoerd nadat daarvoor een deugdelijke rechtsgrond is gecreëerd.

VORMVEREISTEN

4. In het bij de adviesaanvraag gevoegde “[e]valuatieverslag van de weerslag van het ontwerp van wetgevende of reglementaire akte op de situatie van personen met een handicap” wordt vermeld dat het “ontwerp van besluit (...) geen weerslag [heeft] op de situatie van personen met een handicap”. De omschrijving die in artikel 3, 1°, van de ordonnantie van 7 november 2002 wordt gegeven van het begrip “diensten van thuiszorg” doet er nochtans van blijken dat deze diensten mede instaan voor begeleiding van en hulpverlening aan personen met een handicap. Aan de gemachtigde werd daarom nadere toelichting gevraagd met betrekking tot de aangehaalde conclusie in het betrokken evaluatieverslag. De gemachtigde deelde in dat verband het volgende mee:

“Le projet a un impact positif sur la situation des personnes handicapées: il développe une offre de services à domicile qui s’adresse à un public divers, notamment les personnes handicapées. Cela sera rectifié lors de la deuxième lecture au Collège réuni”.

De desbetreffende evaluatie zal alsnog dienen te gebeuren.

5. In de tweede considerans van de aanhef van het ontwerp wordt het volgende vermeld:

“Overwegende dat de thuisdiensten geen economische activiteiten verrichten en als zodanig als niet-economische diensten van algemeen belang kunnen beschouwd worden, zodat, enerzijds, de meldingsplicht, zoals voorzien in artikel 108, § 3, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en, anderzijds, de Richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende diensten op de interne markt, niet van toepassing zijn.”

Hieromtrent om nadere toelichting verzocht, deelde de gemachtigde het volgende mee:

“Les [services d’aide à domicile] et [services de garde à domicile] n’exercent pas d’activités économiques et sont, à ce titre, des services non économiques d’intérêt général exemptés de l’obligation de notification prévue à l’article 108, § 3, du TFUE. D’autres acteurs du marché ne peuvent exercer les mêmes missions que celles des SAD et SGAD agréés: il s’agit de services spécifiques, strictement encadrés, et qui doivent répondre à des normes spécifiques, notamment être accessibles financièrement aux bénéficiaires.

Les SAD et SGAD étant des services non économiques d’intérêt général, la Directive précitée ne s’applique pas. Il n’est pas nécessaire alors de démontrer l’éventuelle application de l’exception prévue en son article 2, § 2, point j).”

De door de gemachtigde verstrekte toelichting ten spijt kan niet *a priori* worden uitgesloten dat sommige activiteiten van de diensten voor thuiszorg (zoals bijvoorbeeld poets hulp)

ook door marktdeelnemers kunnen worden uitgevoerd.⁶ In dat geval zou artikel 108, lid 3, van het Verdrag ‘betreffende de werking van de Europese Unie’ en de erin vervatte meldingsplicht, wel van toepassing zijn. Er zou dan moeten worden nagegaan of een beroep kan worden gedaan op een vrijstellingsregeling,⁷ zodat de aanmeldingsplicht vervalt voor zover alle voorwaarden van de vrijstellingsregeling vervuld zijn. Gelet op de sanctie die aan niet-aanmelding is verbonden (nietigheid van de staatssteun zelfs indien ze verenigbaar zou kunnen worden verklaard met het Unierecht mocht ze zijn aangemeld), doen de stellers van het ontwerp er goed aan hieromtrent contact op te nemen met de Europese Commissie.

ALGEMENE OPMERKINGEN

6. In de mate dat moet worden aangenomen dat activiteiten van de in het ontwerp bedoelde diensten door marktdeelnemers kunnen worden uitgevoerd, dienen de bepalingen van richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 ‘betreffende diensten op de interne markt’ (de zogeheten “dienstenrichtlijn”), in acht te worden genomen en zal de ontworpen regeling aan die richtlijn moeten worden getoetst.⁸

7. In de Nederlandse tekst van het ontwerp wordt het begrip “diensten voor thuishulp” gebruikt. Hiermee worden blijkens het ontworpen artikel 1, 3°/1, van het besluit van 25 oktober 2007 (artikel 2, b), van het ontwerp), de diensten bedoeld die zijn vermeld in artikel 3, 1°, van de ordonnantie van 7 november 2002. In de Nederlandse tekst van deze laatste bepaling wordt evenwel geen omschrijving gegeven van het begrip “diensten voor thuishulp”, maar wel van het begrip “diensten voor thuiszorg” (in de Franse tekst wordt zowel in de ordonnantie als in het ontwerp melding gemaakt van “services d’aide à domicile”). Hieromtrent om toelichting verzocht, deelde de gemachtigde het volgende mee:

“Il s’agit d’une faute de traduction dans l’ordonnance du 7 novembre 2002 et dans l’ordonnance du 23 mars 2017, qui sera corrigée. En effet, en français il est question d’‘aide à domicile’, ce qui se traduit en néerlandais par ‘thuishulp’ et non ‘thuiszorg’

⁶ In dat geval dient de betrokken considerans te worden weggelaten uit de aanhef van het ontwerp.

⁷ Bijvoorbeeld het besluit van de Commissie van 20 december 2011 ‘betreffende de toepassing van artikel 106, lid 2, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op staatssteun in de vorm van compensatie voor de openbare dienst, verleend aan bepaalde met het beheer van diensten van algemeen economisch belang belaste ondernemingen’, verordening (EU) nr. 360/2012 van de Commissie van 25 april 2012 ‘betreffende de toepassing van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de-minimissteun verleend aan diensten van algemeen economisch belang verrichtende ondernemingen’, verordening (EU) nr. 1407/2013 van de Commissie van 18 december 2013 ‘betreffende de toepassing van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de-minimissteun’ en verordening (EU) nr. 651/2014 van de Commissie van 17 juni 2014 ‘waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag met de interne markt verenigbaar worden verklaard’.

⁸ In dat geval kunnen alvast vragen rijzen met betrekking tot de overeenstemming van het systeem van erkenning van de betrokken diensten met toepassing van artikel 6 van de ordonnantie van 7 november 2002 met het bepaalde in artikel 2, lid 2, j), van de dienstenrichtlijn, aangezien dergelijke erkenning niet volstaat om van een mandaat te kunnen spreken in de zin van de voornoemde richtlijn bepaling (zie ook adv.RvS 70.690/1 van 13 januari 2022 over het ontwerp dat heeft geleid tot het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 19 mei 2022 ‘tot wijziging van het besluit van het Verenigd College van 9 december 2004 betreffende de erkenning en de subsidiëeringswijze van de centra voor algemeen welzijnswerk’, opmerking 4).

(= soins à domicile). Continuer à utiliser le terme ‘thuiszorg’ dans ces ordonnances induit énormément de confusion”.

Uit artikel 2, b), van het ontwerp, blijkt duidelijk dat in de Nederlandse tekst ervan met het begrip “diensten voor thuishulp” hetzelfde begrip wordt beoogd als wat in de ordonnantie wordt omschreven als “diensten voor thuiszorg”, welke terminologie evenwel niet correct wordt geacht om ermee de in het ontwerp bedoelde diensten te omschrijven. Alhoewel er geen twijfel kan bestaan over de diensten die in het ontwerp worden beoogd, zou het ter wille van de duidelijkheid van de regelgeving aanbeveling verdienen om, bij de eerste gelegenheid, de terminologie die voorkomt in de Nederlandse tekst van de ordonnantie van 7 november 2002 te corrigeren en om in onder meer artikel 3, 1°, ervan, uit te gaan van een omschrijving van het begrip “diensten voor thuishulp”.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

8. Om de reden vermeld onder de randnummers 3.2 en 3.3 dient het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar de rechtsgrond biedende bepalingen van de ordonnantie van 7 november 2002 te worden aangevuld met de vermelding van de artikelen 9 en 21.

9. Het is vanuit legistiek oogpunt niet nodig om in de aanhef de artikelen van de tekst te vermelden die het ontwerp beoogt op te heffen of te wijzigen. Een wijziging kan immers ook bestaan uit de toevoeging van nieuwe bepalingen aan de te wijzigen tekst. Bovendien zullen de betrokken artikelen herkenbaar zijn bij het lezen van de wijzigingsbepalingen van het besluit.⁹ Aan het einde van het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het besluit van het Verenigd College van 25 oktober 2007 wordt derhalve de zinsnede “, artikelen 1 tot 34, 36 tot 46, 48 en 49, en bijlage I” het best weggelaten.

Artikel 2

10. In iedere wijzigingsbepaling moet melding worden gemaakt van de nog van kracht zijnde wijzigingen die in het verleden eventueel werden aangebracht in de te wijzigen bepalingen.¹⁰ Dit betekent bijvoorbeeld dat in de inleidende zin van artikel 2 van het ontwerp moet worden geschreven: “In artikel 1 van het besluit van het Verenigd College van 25 oktober 2007 betreffende de erkenning en de subsidiëeringswijze van de diensten voor thuiszorg, gewijzigd bij het besluit van het Verenigd College van 28 januari 2021, worden de volgende wijzigingen aangebracht:”. Waar nodig dient de redactie van de overige wijzigingsbepalingen die het ontwerp bevat in die zin te worden aangepast.

⁹ Zie *Beginnelsen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, aanbeveling nr. 30, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be).

¹⁰ Zie de in de vorige voetnoot vermelde *Handleiding*, aanbevelingen nrs. 113 en 114.

11. In het ontworpen artikel 1, 3°/2, van het besluit van 25 oktober 2007 (artikel 2, c), van het ontwerp), moet de zinsnede “, zoals ingevoegd bij artikel 3 van de ordonnantie van 6 december 2018 tot wijziging van de ordonnantie van 7 november 2002 betreffende de centra en diensten voor bijstand aan personen” worden geschrapt. Zoals door de gemachtigde werd bevestigd, is het immers niet de bedoeling om de verwijzing naar artikel 3, 1°/1, van de ordonnantie van 7 november 2002, te vergrendelen en om toekomstige wijzigingen van die bepaling voor de toepassing van de ontworpen regeling uit te sluiten.

12. In tegenstelling tot wat het geval is in onder meer het ontworpen artikel 1, 8° en 9°/1, van het besluit van 25 oktober 2007 (artikel 2, g) en i), van het ontwerp), wordt in het ontworpen artikel 1, 9°, van hetzelfde besluit (artikel 2, h), van het ontwerp), de term “qualifié”, in de Franse tekst, niet weergegeven door de term “gekwalificeerd”, in de Nederlandse tekst, maar wel door de term “gediplomeerd”. Er zou ook in de Nederlandse tekst op dit punt moeten worden geopteerd voor een eenvormige terminologie.

13. In het ontworpen artikel 1, 11°/3, van het besluit van 25 oktober 2007 (artikel 2, m), van het ontwerp), wordt het begrip “mantelzorger” omschreven. Dat begrip wordt evenwel al gedefinieerd in artikel 2, 5°, van de ordonnantie van 7 november 2002, zoals die bepaling wordt ingevoegd bij de ordonnantie van 6 december 2018 en nog in werking dient te worden gesteld (zie wat dat betreft de opmerking onder randnummer 37). Beide definities zijn evenwel niet identiek. De omschrijving van het begrip “mantelzorger” dient derhalve achterwege te blijven in het ontwerp.

Artikel 4

14. Aan het einde van het ontworpen artikel 1/2, tweede lid, van het besluit van 25 oktober 2007, wordt melding gemaakt van “vereenvoudigde procedures, zoals bedoeld in afdeling 2 van Hoofdstuk 2 van Titel II en in artikel 37, § 2”. Het ontworpen artikel 37, § 2, van het voornoemde besluit (artikel 62 van het ontwerp), houdt voor de betrokken dienst enkel de verplichting in om “een enkel activiteitenverslag” op te stellen. Van een “vereenvoudigde procedure” wordt als zodanig geen melding gemaakt in het ontworpen artikel 37, § 2. De verwijzing naar die bepaling aan het einde van het ontworpen artikel 1/2, tweede lid, is derhalve niet duidelijk. De gemachtigde deelde in dat verband mee wat volgt:

“Lorsqu’un service dispose de 2 agréments (SAD/SGAD), il se voit appliquer des procédures simplifiées: au niveau de la demande d’agrément (section 2 du Chapitre 2 du Titre II) et ensuite au niveau des normes d’agrément (art. 37, § 2). Il convient en effet de supprimer, dans l’article 1/2 en projet, les mots ‘au moment de l’introduction de la demande d’agrément.’”

De door de gemachtigde gesuggereerde tekstaanpassing kan worden bijgevalen. De verwijzing naar het ontworpen artikel 37, § 2, van het besluit, lijkt dan zo te moeten worden begrepen dat de “vereenvoudigde procedure” erin bestaat dat de betrokken dienst slechts “een enkel activiteitenverslag” dient op te stellen. Indien de verwijzing naar het ontworpen artikel 37, § 2, dergelijke draagwijdte heeft, zou die draagwijdte ter wille van de duidelijkheid op een meer expliciete wijze kunnen worden verwoord in de ontworpen bepaling.

Artikel 8

15. Artikel 8 van het ontwerp strekt ertoe om diverse wijzigingen aan te brengen in artikel 3 van het besluit van 25 oktober 2007. De wijze waarop dat gebeurt is evenwel nefast voor de duidelijkheid van de te wijzigen bepaling. Zo wordt in artikel 8, b), van het ontwerp, bepaald dat “de tweede zin (...) het tweede lid” wordt. Het is evenwel niet duidelijk welke zin precies wordt bedoeld, noch waar deze zin precies dient te komen. In de eerste plaats bestaat artikel 3 van het voornoemde besluit slechts uit één lid: enkel artikel 3, 6°, lijkt uit een tweede lid te bestaan, luidende “Dit verslag mag niet ouder zijn dan zes maanden op het ogenblik van de indiening van de aanvraag”. Het betrokken “lid” bestaat niet enkel slechts uit één zin, zodat niet duidelijk is welke zin precies wordt bedoeld in artikel 8, b), van het ontwerp, maar bovendien is het de vraag of het effectief de bedoeling is om de beoogde “tweede zin” te gaan invoegen tussen het eerste en het tweede lid van artikel 3 van het besluit, zoals die in die bepaling worden ingevoegd door artikel 8, a), van het ontwerp.¹¹

Het is daarenboven bijzonder verwarrend om, enerzijds, een wijziging aan te brengen in een onderdeel van artikel 3 van het besluit van 25 oktober 2007 en om vervolgens dat onderdeel te vervangen en daarbij geen rekening te houden met de eerder vermelde, nog aan te brengen wijziging. Zo wordt in artikel 8, c), van het ontwerp bepaald dat in artikel 3, 2°, van het besluit de woorden “het centrum” worden vervangen door de woorden “de dienst”, terwijl in de ontworpen Nederlandse tekst van artikel 3, 2° (artikel 8, d), van het ontwerp), niet de woorden “de dienst” worden gebruikt, maar wel de woorden “de thuisdienst”.¹² Er dient bovendien, bij het corrigeren van de Nederlandse tekst van een onderdeel van artikel 3 van het besluit van 25 oktober 2007 (zie artikel 8, d), en h), van het ontwerp), op te worden toegezien dat geen nieuwe discordantie met de Franse tekst wordt tot stand gebracht. Zo zou bijvoorbeeld aan het einde van de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 3, 2°, van het besluit (artikel 8, d), van het ontwerp), naar analogie van de Franse tekst, melding moeten worden gemaakt van “een afschrift van de beslissing van het bevoegde orgaan om de thuisdienst op te richten” en niet van “een afschrift van de beslissing van de bevoegde instelling om de thuisdienst op te richten”.

Uit wat voorafgaat volgt dat artikel 8 van het ontwerp in zijn geheel dient te worden herzien. Daarbij kan de vraag rijzen of, al aangenomen dat de stellers van het ontwerp daarbij de legistieke richtlijnen naleven zoals het hoort, de duidelijkheid van de regelgeving er niet bij gebaat zou zijn dat artikel 3 van het besluit van 25 oktober 2007 in zijn geheel wordt vervangen, gelet op het grote aantal fragmentaire wijzigingen die de stellers van het ontwerp in die bepaling beogen aan te brengen.¹³

¹¹ Waarbij dan bijkomend de vraag rijst of bepaalde interne verwijzingen in andere bepalingen van het ontwerp nog correct zijn. Zo wordt bijvoorbeeld in het ontworpen artikel 4 van het besluit van 25 oktober 2007 (artikel 9 van het ontwerp), gerefereerd aan “de aanvraag tot erkenning, zoals bedoeld in het tweede lid van artikel 3”. Dergelijke omschrijving is correct als men rekening houdt met de invoeging van twee leden in artikel 3 van het besluit door artikel 8, a), van het ontwerp, maar niet meer indien tussen de aldus in te voegen leden andere bepalingen zouden worden ingevoegd, zoals artikel 8, b), van het ontwerp, lijkt voor te schrijven.

¹² De wijzigingen aan eenzelfde onderdeel van een bepaling zouden trouwens beter in één enkel onderdeel van de wijzigingsbepaling worden gegroepeerd. Deze opmerking geldt met betrekking tot diverse andere bepalingen van het ontwerp, zoals bijvoorbeeld de artikelen 20, 56, 59, 61 en 70.

¹³ Ook voor andere bepalingen van het ontwerp is dergelijke suggestie relevant. Dit is bijvoorbeeld het geval voor artikel 25 van het ontwerp, dat diverse wijzigingen beoogt aan te brengen in, onder meer, het “eerste lid” van

Artikel 13

16. In het ontworpen artikel 4/4 van het besluit van 25 oktober 2007 wordt, na het tweede gedachtestreepje, bepaald dat de betrokken ambtenaren zich ervan moeten verzekeren “dat de dienst voldoet aan de eisen van artikel 3, of in voorkomend geval, van artikel 4/2, en functioneert overeenkomstig de informatie die zich bevindt in het erkenningsdossier”.

Zoals de gemachtigde heeft verduidelijkt, wordt in de ontworpen bepaling de inhoudelijke controle bedoeld van bepaalde vereisten aan de hand van de stukken die zich volgens de artikelen 3 en 4/2 van het besluit in het erkenningsdossier moeten bevinden opdat dit ontvankelijk zou zijn. Terwijl er bij het onderzoek van de ontvankelijkheid wordt nagegaan of het erkenningsdossier de vereiste stukken bevat, wordt in het ontworpen artikel 4/4 een inhoudelijke controle beoogd op basis van de stukken die zich in het erkenningsdossier bevinden. Ter wille van de duidelijkheid zou kunnen worden overwogen om in het ontworpen artikel 4/4, na het tweede gedachtestreepje, te schrijven: “dat de dienst voldoet aan de eisen die voortvloeien uit artikel 3 of, in voorkomend geval, uit artikel 4/2, zoals gestaafd door de documenten in het erkenningsdossier”.

Artikel 14

17. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 5, eerste lid, van het besluit van 25 oktober 2007 wordt melding gemaakt van een “voorlopige werkvergunning”, terwijl in het tweede lid van die bepaling sprake is van een “voorlopige werkingsvergunning”. Rekening houdend met de terminologie die voorkomt in zowel de ordonnantie van 7 november 2002, als in diverse andere bepalingen van het ontwerp, vervange men in het eerste lid van het ontworpen artikel 5, de woorden “voorlopige werkvergunning” ter wille van de eenvormigheid, door de woorden “voorlopige werkingsvergunning”.¹⁴

Artikel 20

18. In de Nederlandse tekst van artikel 20, 5°, van het ontwerp, moet worden geschreven “in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden ‘op de erkenningsaanvraag’ vervangen door ...”.

Artikel 28

19. Naar het zeggen van de gemachtigde dient de kennisgeving, bedoeld in het ontworpen artikel 11, eerste lid, van het besluit van 25 oktober 2007, niet door de afdeling, doch

artikel 9, § 1, van het besluit van 25 oktober 2007, terwijl het bestaande artikel 9, § 1, uit slechts één enkel lid bestaat en in artikel 25, 3°, van het ontwerp, trouwens wordt bepaald dat “in paragraaf 1, eerste lid, (...) de tweede zin het tweede lid” wordt.

¹⁴ De Franse tekst heeft het uitsluitend over “l’autorisation de fonctionnement provisoire”.

wel door de administratie te gebeuren. De redactie van het ontworpen artikel 11, eerste lid, zal in die zin moeten worden aangepast.

Artikel 39

20. Zoals door de gemachtigde werd bevestigd, dient in de Nederlandse tekst, aan het einde van artikel 39, 2°, van het ontwerp, te worden geschreven "... worden vervangen door de woorden 'het onthaal, de hulp en de oppas'".

In voorkomend geval dient ook de redactie van andere bepalingen van het ontwerp in die zin te worden aangepast. Aan het einde van artikel 41, 1°, van het ontwerp, zou dan bijvoorbeeld moeten worden geschreven, zowel in de Nederlandse als de Franse tekst, "... vervangen door de woorden 'het onthaal van, de hulp aan en de oppas van de begunstigde'".

Artikel 42

21. Artikel 42 van het ontwerp dient in de Nederlandse tekst aan te vangen als volgt: "In artikel 22 van hetzelfde besluit worden de woorden 'civielrechtelijke aansprakelijkheid sluiten die ...'".

Artikel 46

22. Zoals bevestigd door de gemachtigde, dienen in het ontworpen artikel 23/1, derde lid, van het besluit van 25 oktober 2007, de woorden "[d]e Minister" te worden vervangen door de woorden "[d]e Ministers".

Artikel 47

23. In het laatste lid van het ontworpen artikel 23/2, § 2, van het besluit van 25 oktober 2007, wordt het volgende bepaald:

"De begunstigde kan worden opgenomen in een centrum of dienst voor personen met een handicap die al dan niet onder de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie valt."

De "begunstigde" waarvoor de aangehaalde bepaling geldt, is allicht een persoon met een handicap in de zin van het ontworpen artikel 23/2, § 2, 3°, zodat er lijkt van te moeten worden uitgegaan dat de aangehaalde bepaling niet zozeer een afzonderlijk lid uitmaakt van het ontworpen artikel 23/2, § 2, maar wel een bijkomend lid van het ontworpen artikel 23/2, § 2, 3°, hetgeen evenwel duidelijker tot uitdrukking zou moeten worden gebracht in de ontworpen bepaling.

Daarnaast is de draagwijdte van de aangehaalde bepaling niet duidelijk en kan de vraag rijzen op welke wijze deze kan worden ingepast in de regeling van het ontworpen artikel 23/2 die in essentie betrekking heeft op de thuisoppas, terwijl er in de aangehaalde

bepaling precies wordt uitgegaan van een opname van de betrokken persoon in een centrum of dienst. Deze onduidelijkheid betreft niet enkel de inpasbaarheid ervan in de ontworpen regeling maar doet ook vragen rijzen naar de rechtsgrond voor dergelijke bepaling.

In het licht van de voorgaande vragen en onduidelijkheden doen de stellers van het ontwerp er goed aan om de aangehaalde bepaling aan een bijkomend onderzoek te onderwerpen. Indien die bepaling in het ontwerp wordt behouden, zal zij in ieder geval op zo een wijze moeten worden geredigeerd dat daaruit op zijn minst de draagwijdte en het verband met de ontworpen regeling inzake thuisoppas duidelijker vallen af te leiden.

Artikel 49

24. De woorden “sur place”, die voorkomen in de Franse tekst van het ontworpen artikel 24, § 1, eerste lid, van het besluit van 25 oktober 2007 (artikel 49, 1°, van het ontwerp), worden niet weergegeven in de Nederlandse tekst van het betrokken lid. Deze discordantie moet worden weggewerkt.

Artikel 55

25. In artikel 55, c), van het ontwerp wordt enkel melding gemaakt van “een andere lidstaat van de Europese Unie”.¹⁵ Er zou ook melding moeten worden gemaakt van de andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte en van de gelijkgestelde staten. Daarnaast zullen de stellers van het ontwerp moeten nagaan of er in het licht van het gelijkheidsbeginsel wel een afdoende verantwoording voorhanden is om geen enkele regeling te treffen voor de beoordeling van de beroepskwalificaties van personen die hun opleidingstitel of hun andere beroepskwalificaties in derde landen hebben verworven.

26. In de inleidende zin van het ontworpen artikel 28, § 2, eerste lid, 1°, van het besluit van 25 oktober 2007 (artikel 55, g), van het ontwerp), wordt melding gemaakt van “een getuigschrift, attest of diploma, uitgereikt door een Gemeenschap, een Gewest of de Franse Gemeenschapscommissie”. Er werd aan de gemachtigde gevraagd of er getuigschriften, attesten of diploma's bestaan die worden uitgereikt door een gewest, en of niet beter “uitgereikt door een bevoegde overheid” wordt geschreven. De gemachtigde valt deze suggestie bij.

Ook in het bestaande artikel 28, eerste lid, van het voornoemde besluit dient dan een gelijkaardige redactionele aanpassing te worden doorgevoerd.

27. In het ontworpen artikel 28, § 2, eerste lid, 1°, tweede gedachtestreepje, van het besluit van 25 oktober 2007 (artikel 55, g), van het ontwerp), wordt de Ministers opgedragen om een lijst op te stellen van de in aanmerking te nemen getuigschriften, attesten en diploma's “die voor de uitoefening van het beroep van thuisoppas in aanmerking kunnen genomen worden”. De

¹⁵ Zie ook de inleidende zin van het ontworpen artikel 28, § 2, eerste lid, 1°, van het besluit van 25 oktober 2007 (artikel 55, g), van het ontwerp).

gemachtigde is het ermee eens dat beter wordt geschreven, zoals in het ontworpen artikel 28, § 1, tweede lid (artikel 55, d), van het ontwerp), “kunnen een lijst vastleggen van getuigschriften, attesten en diploma’s die in aanmerking worden genomen” en dat geen melding wordt gemaakt van “de uitoefening van het beroep van thuisoppas”. De bedoeling is immers niet om vestigingsvoorwaarden voor de uitoefening van het beroep van thuisoppas in het algemeen vast te leggen,¹⁶ maar enkel om de getuigschriften, attesten en diploma’s vast te stellen die in aanmerking worden genomen om de functie van thuisoppas te verrichten bij een op grond van de ordonnantie van 7 november 2002 erkende of voorlopig vergunde dienst voor thuisoppas.

Deze opmerking geldt ook voor het ontworpen artikel 28, § 2, eerste lid, 5° (artikel 55, g), van het ontwerp), waarin melding wordt gemaakt van “getuigschriften, attesten en diploma’s die hen toelaten om het beroep van thuisoppas uit te oefenen”.

28. In het ontworpen artikel 28, § 2, eerste lid, 3° (artikel 55, g), van het ontwerp), wordt melding gemaakt van “houders” van een kwalificerende opleiding tot thuisoppas. Het ontworpen artikel 28, § 2, eerste lid, 4°, heeft het over “houders van een beroepsopleiding tot thuisoppas”.¹⁷ Het is niet duidelijk wat wordt bedoeld met de “houders” van een opleiding en of die omschrijving bijvoorbeeld refereert aan het vereiste dat een opleiding met vrucht moet zijn doorlopen. De tekst van het ontwerp zou op dat punt van een meer duidelijke omschrijving moeten uitgaan. Daarbij zal erop moeten worden toegezien dat de aldus aan te passen terminologie consequent en op een uniforme wijze wordt aangewend in zowel de Nederlandse als de Franse tekst.

29. In het ontworpen artikel 28, § 2, tweede lid (artikel 55, g), van het ontwerp), moet worden verwezen naar “de in het eerste lid, 2° en 3°, bedoelde termijnen” in plaats van naar “de in 2° en 3° bedoelde termijnen”.

30. In het ontworpen artikel 28, § 5 (artikel 55, k), van het ontwerp), dienen de verwijzingen aan een bijkomend onderzoek te worden onderworpen. Zo stemt de verwijzing naar “§ 2, eerste lid (niet: eerste alinéa), 1° tot en met 5°”, in de Nederlandse tekst, niet overeen met de verwijzing naar “§ 2, alinéa 1^{er}, 2° à 5°”, in de Franse tekst. Bovendien lijkt in de Nederlandse tekst de verwijzing naar “§ 1^e, 6) tot 8)” te moeten worden vervangen door een verwijzing naar “§ 3”, zoals in de Franse tekst gebeurt.

Artikel 59

31. Met betrekking tot de zinnen die artikel 59, b), van het ontwerp, beoogt in te voegen in artikel 32, 5°, van het besluit van 25 oktober 2007, moet worden opgemerkt dat nu al in die

¹⁶ Wat tot de bevoegdheid van de gewesten behoort op grond van artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 6°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 ‘tot hervorming der instellingen’.

¹⁷ In de Franse tekst wordt een meer uniforme omschrijving gehanteerd en wordt telkens melding gemaakt van “porteurs d’une formation qualifiante de garde à domicile”.

bepaling wordt vermeld dat de uurregeling goed zichtbaar moet worden aangebracht buiten de dienst.

Artikel 65

32. Zoals door de gemachtigde is bevestigd, dient in de inleidende zin van artikel 65 van het ontwerp te worden geschreven “In hetzelfde besluit wordt in Titel IV, Hoofdstuk I, een ...”.

33. In het ontworpen artikel 38/1, eerste lid, van het besluit van 25 oktober 2007 wordt verwezen naar de subsidies “zoals bedoeld in de artikelen 15 en 16 van de ordonnantie”. Vraag is of deze verwijzing volledig en correct is aangezien er bijvoorbeeld niet tevens wordt verwezen naar de subsidies bedoeld in artikel 14 van de ordonnantie. Wat dat betreft deelde de gemachtigde mee dat moet worden verwezen naar ofwel artikel 14 van de ordonnantie, ofwel de artikelen 15 tot 18 ervan. De ontworpen bepaling zal rekening houdend hiermee moeten worden aangepast.

Artikel 68

34. Zoals door de gemachtigde wordt beaamd, moet artikel 68 van het ontwerp, aanvangen als volgt: “In Titel IV van hetzelfde besluit wordt ...” (niet: “In Titel V van hetzelfde besluit wordt ...”).

Artikel 69

35. In het ontworpen artikel 40, eerste lid, van het besluit van 25 oktober 2007 wordt de betrokken ministers opgedragen om de financiële bijdrage van de begunstigden vast te stellen. Naar het zeggen van de gemachtigde wordt ter zake een verordenende bevoegdheid gedelegeerd aan de ministers in kwestie. Deze bepaling overlapt bijgevolg met het ontworpen artikel 40, derde lid, waarin de ministers onder meer bevoegd worden gemaakt om “de nadere regels van de vaststelling van de financiële bijdrage van de begunstigden” te bepalen. Er zou in slechts een enkele delegatiebepaling moeten worden voorzien met betrekking tot de vaststelling van de financiële bijdrage van de begunstigden.

Artikel 70

36. In artikel 70, 4°, van het ontwerp, moet worden geschreven “in het vroegere § 1, tweede lid, dat § 1, vijfde lid, wordt” in plaats van “in het vroegere tweede lid, dat het vijfde lid wordt”. Een gelijkaardige aanpassing dient te worden aangebracht in artikel 70, 5°, van het ontwerp. In de inleidende zin van artikel 70, 6°, van het ontwerp, moet worden geëxpliciteerd dat de ontworpen wijzigingen betrekking hebben op artikel 41, § 1, van het besluit van 25 oktober 2007.

Gelet op het aantal van de wijzigingen die in artikel 41 van het besluit van 25 oktober 2007 zullen worden aangebracht door artikel 70 van het ontwerp, op de gefragmenteerde wijze waarop dat gebeurt, en op de vaststelling dat sommige van die wijzigingen uitsluitend de Nederlandse of de Franse tekst van de te wijzigen bepaling betreffen, zal er in het bijzonder moeten op worden toegezien dat de Nederlandse en de Franse teksten van deze laatste bepaling op alle punten met elkaar overeenstemmen.

Artikel 79

37. Artikel 79, 1°, van het ontwerp, strekt uitsluitend tot het in werking stellen van artikel 3 van de ordonnantie van 6 december 2018. Vraag is waarom niet tevens artikel 2 van die ordonnantie in werking wordt gesteld. Met die bepaling wordt immers in artikel 2 van de ordonnantie van 7 november 2002 een omschrijving van het begrip “mantelzorger” ingevoegd, welk begrip in diverse bepalingen van het ontwerp wordt vermeld.

Bijlagen

38. De volgorde van de bijlagen dient nog aan een bijkomend onderzoek te worden onderworpen. Daarenboven moet elke bijlage een eigen opschrift hebben en kan ze niet worden voorafgegaan door een opschrift waarin tevens naar een andere bijlage wordt verwezen.

39. In de inleidende bepaling van de bijlagen II en III wordt verwezen naar artikel 27/1 “van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad van xx (lees: van 25 oktober 2007)”. Het laatstgenoemde besluit bevat evenwel geen artikel 27/1 en zal evenmin dergelijk artikel bevatten nadat het zal zijn gewijzigd door het voorliggende ontwerp. Het zou volgens de gemachtigde evenwel de bedoeling zijn om te verwijzen naar artikel 29 van het besluit van 25 oktober 2007. De tekst van de betrokken bijlagen zal in die zin moeten worden aangepast.

40. Het verdient geen aanbeveling om, zoals in de bijlagen II en III gebeurt, bepalingen te hernemen die al in het dispositief van het besluit, zoals het ontwerp dat beoogt te wijzigen, zullen voorkomen.¹⁸ Dergelijke herhaling is niet enkel overbodig, maar kan tevens rechtsonzekerheid in de hand werken ingeval de bijlagen bepalingen overnemen die al in het dispositief voorkomen, maar dit slechts op een fragmentaire wijze doen. De tekst van de betrokken bijlagen wordt het best ook vanuit dat oogpunt aan een bijkomend onderzoek onderworpen.

*

¹⁸ Zie bijvoorbeeld de bepalingen inzake bekwaamheidsattesten en getuigschriften in onderdeel II, 1, van de betrokken bijlagen, betreffende respectievelijk de “kennis van de gezinshelper” en de “kennis van de thuisoppas”.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

Par ailleurs, le présent avis comporte également un certain nombre d'observations sur d'autres points. Il ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai qui lui est imparti, la section de législation a pu procéder à un examen exhaustif du projet.

*

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

2. Le projet d'arrêté soumis pour avis a pour objet de modifier l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 25 octobre 2007 'relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des services d'aide à domicile' afin d'adapter cet arrêté aux modifications que l'ordonnance du 6 décembre 2018¹ a apportées à l'ordonnance du 7 novembre 2002 'relative aux centres et services de l'aide aux personnes'. L'origine des adaptations en projet apportées à l'arrêté du 25 octobre 2007 réside essentiellement dans l'ajout des services de garde à domicile aux centres et services qui font l'objet – avec les services de soins à domicile – de l'ordonnance du 7 novembre 2002. Les modifications que le projet entend apporter à l'arrêté du 25 octobre 2007 consistent à définir, dans ledit arrêté, un certain nombre de nouveaux concepts et de nouvelles notions pour les services à domicile concernés, ainsi qu'à instaurer des normes et des procédures d'agrément ainsi que des règles de subventionnement adaptées.

3.1. Le dispositif en projet trouve son fondement juridique dans les dispositions visées dans les quatre premiers alinéas du préambule du projet, étant entendu qu'il convient en outre de relever ce qui suit.

3.2. L'article 7/1, en projet, de l'arrêté du 25 octobre 2007 (article 21 du projet) énumère un certain nombre de mentions que les services concernés doivent indiquer dans leurs actes, factures, lettres, bons et tout autre document, affichage et publication émanant d'eux. En ce qui concerne cette disposition, on peut invoquer à titre de fondement juridique le pouvoir général d'exécution des ordonnances que le Collège réuni tire de l'article 20 de la loi spéciale du 8 août 1980 'de réformes institutionnelles' et de l'article 69, alinéa 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 'relative aux Institutions bruxelloises', combinés avec l'article 9 de l'ordonnance du 7 novembre 2002².

¹ L'article 3 de l'ordonnance du 6 décembre 2018 'modifiant l'ordonnance du 7 novembre 2002 relative aux centres et services de l'aide aux personnes' est mis en œuvre par l'article 79, 1^o, du projet.

² L'article 9 de l'ordonnance du 7 novembre 2002 prescrit que l'agrément ou l'autorisation de fonctionnement provisoire doit figurer sur tous les actes, factures, lettres, bons de commande et autres documents émanant du centre ou service, que le nom et le numéro d'agrément ou d'autorisation de fonctionnement provisoire du centre ou service font l'objet d'un affichage bien apparent à l'extérieur du centre ou service et que le Collège réuni peut toutefois déroger à cet article par arrêté motivé pour des motifs de sécurité.

3.3. Dans les articles 23, § 2, et 23/2, § 3, en projet, de l'arrêté du 25 octobre 2007 (resp. les articles 45, d), et 47, du projet), l'administration est chargée d'une mission de contrôle à l'égard, respectivement, des services d'aide à domicile et des services de garde à domicile. Le pouvoir général d'exécution précité du Collège réuni, combiné avec l'article 21 de l'ordonnance du 7 novembre 2002 procure le fondement juridique à cet effet ³.

3.4. L'article 23/1, en projet, de l'arrêté du 25 octobre 2007 (article 46 du projet) dispose que les prestations d'aide à domicile peuvent également être étendues aux aidants proches. Il a été demandé au délégué si une telle extension pouvait s'inscrire dans la définition, figurant à l'article 3, 1°, ou 1°/1, de l'ordonnance du 7 novembre 2002, des notions de « [s]ervices d'aide à domicile » et de « [s]ervices de garde à domicile ». En effet, si une telle insertion n'est pas possible, le fondement juridique de l'article 46 du projet poserait problème. À cet égard, le délégué a fourni l'explication suivante :

« L'article 46 du projet vise uniquement les services d'aide à domicile. La définition de ces services (art. 3, 1°, de l'ordonnance) n'exclut pas qu'une aide (uniquement une guidance, une information et un soutien) puisse être octroyée aux aidants proches, toujours en faveur et au bénéfice du bénéficiaire ».

On peut se rallier au point de vue du délégué.

3.5. Dans la mesure où le projet comporte également des dispositions qui règlent un traitement des données à caractère personnel ou dont l'application entraîne un tel traitement de données, il faut veiller à ce que l'ordonnance qui procure le fondement juridique au dispositif en projet, fixe les « éléments essentiels » de ce traitement ⁴. À ce sujet, la section de législation du Conseil d'État se borne à rappeler que, quelle que soit la matière concernée, constituent, en principe, des « éléments essentiels » les éléments suivants : 1°) les catégories de données traitées; 2°) les catégories de personnes concernées; 3°) la finalité poursuivie par le traitement; 4°) les catégories de personnes ayant accès aux données traitées; et 5°) le délai maximal de conservation des données ⁵.

Si les dispositions ordonnanciennes requises concernant ces éléments essentiels font défaut, les dispositions concernées du projet devront être omises et ne pourront être adoptées que lorsqu'un fondement juridique adéquat aura été créé à cet effet.

³ L'article 21 de l'ordonnance du 7 novembre 2002 dispose que sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires des Services du Collège réuni, désignés par celui-ci, surveillent l'application des dispositions de l'ordonnance et des arrêtés pris en exécution de celle-ci. Cette surveillance comporte notamment le droit de visiter, à tout moment, dans le respect de l'inviolabilité du domicile, les centres et services et de prendre connaissance, sans déplacement, de l'ensemble des pièces et documents.

⁴ Voir également l'avis n° 154/2022 qu'a émis l'Autorité de protection des données le 19 juillet 2022 sur le projet d'arrêté.

⁵ Avis C.E. 68.936/AG du 7 avril 2021 sur un avant-projet devenu la loi du 14 août 2021 'relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique', *Doc. parl.*, Chambre, 2020-21, n° 55-1951/001, p. 119, observation 101. Voir aussi C.C., 10 mars 2022, n° 33/2022, B.13.1.

FORMALITÉS

4. Le « [r]apport d'évaluation de l'impact du projet d'acte législatif ou réglementaire sur la situation des personnes handicapées » indique que le « présent projet d'arrêté (...) n'a pas d'impact sur la situation des personnes en situation de handicap ». La définition, inscrite à l'article 3, 1°, de l'ordonnance du 7 novembre 2002, de la notion de « services d'aide à domicile » montre pourtant clairement que ces services assurent également l'accompagnement et l'assistance aux personnes handicapées. C'est la raison pour laquelle des précisions complémentaires ont été demandées au délégué au sujet de la conclusion précitée du rapport d'évaluation en question. À ce propos, le délégué a déclaré ce qui suit :

« Le projet a un impact positif sur la situation des personnes handicapées: il développe une offre de services à domicile qui s'adresse à un public divers, notamment les personnes handicapées. Cela sera rectifié lors de la deuxième lecture au Collège réuni ».

L'évaluation en question devra encore être réalisée.

5. Le deuxième considérant du préambule indique ce qui suit :

« Considérant que les services à domicile n'exercent pas d'activités économiques et sont, à ce titre, des services non économiques d'intérêt général de sorte que, d'une part, l'obligation de notification prévue à l'article 108, § 3, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et, d'autre part, la Directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur, ne s'appliquent pas ».

Invité à fournir des précisions sur ce point, le délégué a communiqué ce qui suit :

« Les [services d'aide à domicile] et [services de garde à domicile] n'exercent pas d'activités économiques et sont, à ce titre, des services non économiques d'intérêt général exemptés de l'obligation de notification prévue à l'article 108, § 3, du TFUE. D'autres acteurs du marché ne peuvent exercer les mêmes missions que celles des SAD et SGAD agréés: il s'agit de services spécifiques, strictement encadrés, et qui doivent répondre à des normes spécifiques, notamment être accessibles financièrement aux bénéficiaires.

Les SAD et SGAD étant des services non économiques d'intérêt général, la Directive précitée ne s'applique pas. Il n'est pas nécessaire alors de démontrer l'éventuelle application de l'exception prévue en son article 2, § 2, point j) ».

Malgré les explications fournies par le délégué, il ne peut *a priori* être exclu que certaines activités des services d'aide à domicile (telles que celle de l'aide ménager, par exemple) puissent également être exercées par des acteurs du marché⁶. Dans ce cas, l'article 108, paragraphe 3, du Traité 'sur le fonctionnement de l'Union européenne' et l'obligation de notification qu'il contient, s'appliquerait bel et bien. On pourrait alors examiner si un régime d'exemption⁷ peut être invoqué, de sorte que l'obligation de notification disparaît si toutes les

⁶ Dans ce cas, le considérant concerné sera omis du préambule du projet.

⁷ Par exemple, la décision de la Commission du 20 décembre 2011 'relative à l'application de l'article 106, paragraphe 2, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides d'État sous forme de compensations de service public octroyées à certaines entreprises chargées de la gestion de services d'intérêt économique général', le règlement (UE) n° 360/2012 de la Commission du 25 avril 2012 'relatif à l'application des articles 107 et 108 du

conditions du régime d'exemption sont remplies. Vu la sanction qui frappe le défaut de notification (nullité de l'aide même si elle pourrait être déclarée compatible avec le droit de l'Union en cas de notification régulière), les auteurs du projet seraient bien avisés de prendre contact avec la Commission européenne à ce sujet.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

6. Dans la mesure où il faut admettre que les activités des services que vise le projet peuvent être exercées par des acteurs du marché, les dispositions de la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 'relative aux services dans le marché intérieur' (la « directive services »), doivent être respectées et le dispositif en projet devra être examiné au regard de cette directive ⁸.

7. Le texte néerlandais du projet emploie la notion de « diensten voor thuishulp ». Aux termes de l'article 1, 3^o/1, en projet, de l'arrêté du 25 octobre 2007 (article 2, b), du projet), il s'agit des services visés à l'article 3, 1^o, de l'ordonnance du 7 novembre 2002. Toutefois, le texte néerlandais de cette dernière disposition ne définit pas la notion de « diensten voor thuishulp », mais bien celle de « diensten voor thuiszorg » (dans le texte français, tant l'ordonnance que le projet vise les « services d'aide à domicile »). Invité à fournir des explications sur ce point, le délégué a communiqué ce qui suit :

« Il s'agit d'une faute de traduction dans l'ordonnance du 7 novembre 2002 et dans l'ordonnance du 23 mars 2017, qui sera corrigée. En effet, en français il est question d'aide à domicile, ce qui se traduit en néerlandais par 'thuishulp' et non 'thuiszorg' (= soins à domicile). Continuer à utiliser le terme 'thuiszorg' dans ces ordonnances induit énormément de confusion ».

Il ressort clairement de l'article 2, b), du projet que, dans le texte néerlandais de celui-ci, la notion de « diensten voor thuishulp » vise la même notion que ce qui est défini dans l'ordonnance comme étant les « diensten voor thuiszorg », terminologie qui n'est toutefois pas considérée comme correcte pour définir les services visés dans le projet. Bien qu'il n'y ait aucun doute quant aux services envisagés dans le projet, il serait souhaitable, dans un souci de clarté de la réglementation, de corriger à la première occasion la terminologie employée dans le texte néerlandais de l'ordonnance du 7 novembre 2002 et de se fonder, notamment à l'article 3, 1^o de celle-ci, sur une définition de la notion de « diensten voor thuishulp ».

traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides de minimis accordées à des entreprises fournissant des services d'intérêt économique général', le règlement (UE) n° 1407/2013 de la Commission du 18 décembre 2013 'relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides de minimis', et le règlement (UE) n° 651/2014 de la Commission du 17 juin 2014 'déclarant certaines catégories d'aides compatibles avec le marché intérieur en application des articles 107 et 108 du traité'.

⁸ Dans ce cas, des questions peuvent d'ores et déjà se poser au sujet de la conformité du système d'agrément des services concernés en application de l'article 6 de l'ordonnance du 7 novembre 2002 avec l'article 2, paragraphe 2, j), de la directive services, vu qu'un tel agrément ne suffit pas pour qu'il puisse s'agir d'un mandat au sens de la disposition de la directive précitée (voir également l'avis C.E. 70.690/1 du 13 janvier 2022 sur le projet devenu l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 19 mai 2022 'modifiant l'arrêté du Collège réuni du 9 décembre 2004 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres d'aide aux personnes', observation 4).

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

8. Pour le motif indiqué aux points 3.2 et 3.3, l'alinéa du préambule qui vise les dispositions de l'ordonnance du 7 novembre 2002 qui procurent un fondement juridique doit être complété par la mention des articles 9 et 21.

9. Il n'est pas nécessaire, du point de vue de la légistique, de mentionner dans le préambule les articles du texte que le projet entend abroger ou modifier. Une modification peut en effet consister également en un ajout de dispositions nouvelles dans l'acte modifié. En outre, l'identification des articles concernés résultera de la simple lecture des dispositions modificatives de l'arrêté⁹. Il serait dès lors préférable, à la fin de l'alinéa du préambule visant l'arrêté du Collège réuni du 25 octobre 2007, d'omettre le segment de phrase « , articles 1 à 34, 36 à 46, 48 et 49, et annexe I ».

Article 2

10. Toute disposition modificative doit mentionner les modifications encore en vigueur qui ont éventuellement été apportées par le passé dans les dispositions à modifier¹⁰. Cela signifie par exemple qu'il faut écrire dans la phrase liminaire de l'article 2 du projet : « À l'article 1^{er} de l'arrêté du Collège réuni du 25 octobre 2007 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des services d'aide à domicile, modifié par l'arrêté du Collège réuni du 28 janvier 2021, les modifications suivantes sont apportées : ». Au besoin, on adaptera en ce sens la rédaction des autres dispositions modificatives que le projet contient.

11. À l'article 1^{er}, 3^o/2, en projet, de l'arrêté du 25 octobre 2007 (article 2, c), du projet), on supprimera le segment de phrase « , tel qu'inséré par l'article 3 de l'ordonnance du 6 décembre 2018 modifiant l'ordonnance du 7 novembre 2002 relative aux centres et services de l'aide aux personnes ». Ainsi que l'a confirmé le délégué, il ne s'agit en effet pas de figer la référence à l'article 3, 1^o/1, de l'ordonnance du 7 novembre 2002 et d'exclure des modifications futures de cette disposition pour l'application de la réglementation en projet.

12. Contrairement, notamment, à l'article 1^{er}, 8^o et 9^o/1, en projet, de l'arrêté du 25 octobre 2007 (article 2, g) et i), du projet), le terme « qualifié », dans le texte français de l'article 1^{er}, 9^o, en projet, du même arrêté (article 2, h), du projet), n'est pas traduit par le terme « gekwalificeerd » dans le texte néerlandais, mais bien par le terme « gediplomeerd ». Il y aurait lieu d'employer une terminologie uniforme sur ce point dans le texte néerlandais également.

⁹ Voir *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, recommandation n° 30, à consulter sur le site Internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be).

¹⁰ Voir le *Guide* mentionné dans la note de bas de page précédente, recommandations n°s 113 et 114.

13. L'article 1^{er}, 11°/3, en projet, de l'arrêté du 25 octobre 2007 (article 2, m), du projet), définit la notion d' « aidant proche ». Or, cette notion est déjà définie à l'article 2, 5°, de l'ordonnance du 7 novembre 2002, telle que cette disposition est insérée par l'ordonnance du 6 décembre 2018 et doit encore entrer en vigueur (voir à cet égard l'observation formulée au point 37). Ces deux définitions ne sont toutefois pas identiques. La définition de la notion d' « aidant proche » doit dès lors être omise du projet.

Article 4

14. À la fin de l'article 1/2, alinéa 2, en projet, de l'arrêté du 25 octobre 2007, il est question de « procédures simplifiées visées à la section 2 du Chapitre 2 du Titre II, et à l'article 37, § 2 ». L'article 37, § 2, en projet, de l'arrêté précité (article 62 du projet) implique uniquement l'obligation pour le service concerné de rédiger « un rapport d'activités unique ». Il n'est nullement question d'une « procédure simplifiée » en tant que telle à l'article 37, § 2, en projet. Dès lors, la référence à cette disposition à la fin de l'article 1/2, alinéa 2, en projet, n'est pas claire. À ce propos, le délégué a précisé ce qui suit :

« Lorsqu'un service dispose de 2 agréments (SAD/SGAD), il se voit appliquer des procédures simplifiées : au niveau de la demande d'agrément (section 2 du Chapitre 2 du Titre II) et ensuite au niveau des normes d'agrément (art. 37, § 2). Il convient en effet de supprimer, dans l'article ½ en projet, les mots 'au moment de l'introduction de la demande d'agrément' ».

On peut se rallier à l'adaptation de texte suggérée par le délégué. La référence à l'article 37, § 2, en projet, de l'arrêté, semble alors devoir être interprétée en ce sens que la « procédure simplifiée » implique que le service concerné doit uniquement rédiger « un rapport d'activités unique ». Si la référence à l'article 37, § 2, en projet revêt une telle portée, celle-ci devrait, dans un souci de clarté, pouvoir être formulée d'une manière plus explicite dans la disposition en projet.

Article 8

15. L'article 8 du projet vise à apporter différentes modifications à l'article 3 de l'arrêté du 25 octobre 2007. La façon dont elles sont apportées nuit toutefois à la clarté de la disposition à modifier. Ainsi, l'article 8, b), du projet dispose que « [l]a deuxième phrase devient l'alinéa 2 ». Or, on n'aperçoit pas clairement de quelle phrase il s'agit précisément, ni l'endroit où cette phrase doit précisément figurer. Tout d'abord, l'article 3 de l'arrêté précité ne comporte qu'un seul alinéa : seul l'article 3, 6°, paraît comporter un alinéa 2, disposant que « Ce rapport ne peut dater de plus de six mois au moment de l'introduction de la demande ». Non seulement l' « alinéa » concerné n'est constitué que d'une seule phrase, de sorte qu'il n'est pas possible de déterminer quelle phrase est précisément visée à l'article 8, b), du projet, mais la question se pose en outre de savoir si l'intention est effectivement d'insérer la « deuxième phrase » visée entre

l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2 de l'article 3 de l'arrêté, tels qu'ils sont insérés dans cette disposition par l'article 8, a), du projet ¹¹.

Il est en outre particulièrement déconcertant d'apporter, d'une part, une modification à un élément de l'article 3 de l'arrêté du 25 octobre 2007 pour ensuite remplacer cet élément et ne pas tenir compte pour ce faire de la modification précitée qui doit encore être apportée. Ainsi, l'article 8, c), du projet dispose qu'à l'article 3, 2°, de l'arrêté, le mot « centre » est remplacé par le mot « service », alors que le texte néerlandais, en projet, de l'article 3, 2° (article 8, d), du projet), n'emploie pas les mots « de dienst », mais bien les mots « de thuisdienst » ¹². En outre, en corrigeant le texte néerlandais d'un élément de l'article 3 de l'arrêté du 25 octobre 2007 (voir l'article 8, d), et h), du projet), on veillera à ne pas créer une nouvelle discordance avec le texte français. Ainsi, il faudrait par exemple viser à la fin du texte néerlandais de l'article 3, 2°, en projet, de l'arrêté (article 8, d), du projet), et par analogie avec le texte français, « een afschrift van de beslissing van het bevoegde orgaan om de thuisdienst op te richten » et non « een afschrift van de beslissing van de bevoegde instelling om de thuisdienst op te richten ».

Il résulte de ce qui précède que l'article 8 du projet doit être revu intégralement. La question peut en outre se poser de savoir si, à supposer même que pour ce faire les auteurs du projet respectent comme il se doit les directives en matière de légistique, la réglementation ne gagnerait pas en clarté si l'article 3 de l'arrêté du 25 octobre 2007 était intégralement remplacé, compte tenu des nombreuses modifications fragmentaires que les auteurs du projet entendent apporter à cette disposition ¹³.

¹¹ La question se posant en outre de savoir si certaines références internes dans d'autres dispositions du projet sont encore correctes. Ainsi, par exemple, l'article 4, en projet, de l'arrêté du 25 octobre 2007 (article 9 du projet) fait référence au « dossier d'agrément visé à l'article 3, alinéa 2 ». Cette définition est correcte si l'on tient compte de l'insertion de deux alinéas à l'article 3 de l'arrêté par l'article 8, a), du projet, mais elle ne l'est plus si d'autres dispositions sont insérées entre les deux alinéas devant ainsi être insérés, ainsi que semble le prescrire l'article 8, b), du projet.

¹² Au demeurant, il serait préférable que les modifications apportées à un même élément d'une disposition soient regroupées dans un seul élément de la disposition modificative. Cette observation peut être formulée à l'égard de plusieurs autres dispositions du projet, telles que par exemple les articles 20, 56, 59, 61 et 70.

¹³ Cette suggestion est également pertinente pour d'autres dispositions du projet. Tel est notamment le cas, par exemple, pour l'article 25 du projet, qui entend apporter diverses modifications, notamment, à l'« alinéa 1^{er} » de l'article 9, § 1^{er}, de l'arrêté du 25 octobre 2007, alors que l'article 9, § 1^{er}, existant comporte un seul alinéa et que l'article 25, 3°, du projet, dispose au demeurant qu'« au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, la deuxième phrase devient l'alinéa 2 ».

Article 13

16. L'article 4/4, en projet, de l'arrêté du 25 octobre 2007 dispose, après le deuxième tiret, que les fonctionnaires concernés doivent s'assurer « que le service satisfait aux exigences énumérées à l'article 3 ou, le cas échéant, à l'article 4/2, et fonctionne conformément aux informations contenues dans le dossier d'agrément ».

Comme l'a précisé le délégué, la disposition en projet vise le contrôle sur le fond de certaines exigences, en se basant sur les documents qui, selon les articles 3 et 4/2 de l'arrêté, doivent se trouver dans le dossier d'agrément pour qu'il soit recevable. Alors que lors de l'examen de la recevabilité il est vérifié si le dossier d'agrément comporte les documents requis, l'article 4/4 en projet vise un contrôle sur le fond en s'appuyant sur les documents qui se trouvent dans le dossier d'agrément. Il pourrait être envisagé, dans un souci de clarté, d'écrire à l'article 4/4 en projet, après le deuxième tiret : « que le service satisfait aux exigences résultant de l'article 3 ou, le cas échéant, de l'article 4/2, telles qu'elles sont étayées par les documents contenus dans le dossier d'agrément ».

Article 14

17. Dans le texte néerlandais de l'article 5, alinéa 1^{er}, en projet, de l'arrêté du 25 octobre 2007, il est question d'une « voorlopige werkvergunning », alors que l'alinéa 2 de cette disposition fait mention d'une « voorlopige werkingsvergunning ». Compte tenu de la terminologie utilisée tant dans l'ordonnance du 7 novembre 2002 que dans d'autres dispositions du projet et dans un souci d'uniformité, on remplacera les mots « voorlopige werkvergunning » par les mots « voorlopige werkingsvergunning » à l'alinéa 1^{er} de l'article 5 en projet ¹⁴.

Article 20

18. Dans le texte néerlandais de l'article 20, 5°, du projet, on écrira « in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden 'op de erkenningsaanvraag' vervangen door ... ».

Article 28

19. Selon le délégué, la notification visée à l'article 11, alinéa 1^{er}, en projet, de l'arrêté du 25 octobre 2007 doit être faite non pas par la section, mais bien par l'administration. Il conviendra d'adapter la rédaction de l'article 11, alinéa 1^{er}, en projet, en ce sens.

¹⁴ Le texte français vise uniquement « l'autorisation de fonctionnement provisoire ».

Article 39

20. Comme l'a confirmé le délégué, on écrira dans le texte néerlandais, à la fin de l'article 39, 2°, du projet « ... worden vervangen door de woorden 'het onthaal, de hulp en de oppas' ».

Le cas échéant, on adaptera également l'énoncé d'autres dispositions du projet en ce sens. À la fin de l'article 41, 1°, du projet, on devrait alors par exemple écrire, tant dans le texte français que dans le texte néerlandais, « ... remplacés par les mots 'l'accueil, l'aide et la garde du bénéficiaire' ».

Article 42

21. On rédigera le début du texte néerlandais de l'article 42 du projet comme suit : « In artikel 22 van hetzelfde besluit worden de woorden 'civielrechtelijke aansprakelijkheid sluiten die ...' ».

Article 46

22. Ainsi que l'a confirmé le délégué, à l'article 23/1, alinéa 3, en projet, de l'arrêté du 25 octobre 2007, les mots « [l]e Ministre » doivent être remplacés par les mots « [l]es Ministres ».

Article 47

23. Le dernier alinéa de l'article 23/2, § 2, en projet, de l'arrêté du 25 octobre 2007 dispose ce qui suit :

« Le bénéficiaire peut être admis dans un centre ou service pour personnes handicapées relevant ou non de la compétence de la Commission communautaire commune ».

Le « bénéficiaire » auquel s'applique la disposition citée est sans doute une personne handicapée au sens de l'article 23/2, § 2, 3°, en projet, de sorte qu'il semble devoir être considéré que la disposition citée ne constitue pas tant un alinéa distinct de l'article 23/2, § 2, en projet, mais bien un alinéa supplémentaire de l'article 23/2, § 2, 3°, en projet, ce qui devrait être exprimé plus clairement dans la disposition en projet.

Par ailleurs, la portée de la disposition citée n'est pas claire et la question peut se poser de savoir comment celle-ci peut s'inscrire dans le cadre du régime de l'article 23/2, en projet, qui concerne pour l'essentiel la garde à domicile, tandis que la disposition citée vise l'admission de la personne concernée dans un centre ou un service. Ce manque de clarté ne concerne pas seulement son intégration dans le régime en projet, mais soulève également des questions concernant le fondement juridique d'une telle disposition.

À la lumière des questions et imprécisions précitées, les auteurs du projet seraient bien avisés de soumettre la disposition citée à un examen complémentaire. Si cette disposition est maintenue dans le projet, elle devra en tout état de cause être rédigée de manière telle que l'on puisse en déduire plus clairement à tout le moins la portée et le lien avec le régime en projet en matière de garde à domicile.

Article 49

24. Les mots « sur place », qui figurent dans le texte français de l'article 24, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté du 25 octobre 2007 (article 49, 1^o, du projet), sont sans équivalent dans le texte néerlandais de l'alinéa concerné. Il y a lieu d'éliminer cette discordance.

Article 55

25. L'article 55, c), du projet, fait uniquement mention d'« un autre État membre de l'Union européenne »¹⁵. Il conviendrait de mentionner également les autres États membres de l'Espace économique européen et les États y assimilés. Par ailleurs, les auteurs du projet vérifieront si, au regard du principe d'égalité, il est adéquatement justifié de ne prévoir aucun dispositif pour apprécier les qualifications professionnelles des personnes qui ont obtenu leur titre de formation ou acquis leurs autres qualifications professionnelles dans des pays tiers.

26. La phrase introductive de l'article 28, § 2, alinéa 1^{er}, 1^o, en projet, de l'arrêté du 25 octobre 2007 (article 55, g), du projet) vise « un certificat, (...) une attestation ou (...) un diplôme délivré par une Communauté, une Région ou la Commission communautaire française ». Il a été demandé au délégué s'il existait des certificats, attestations ou diplômes délivrés par une région et s'il ne fallait pas mieux écrire « délivré par une autorité compétente ». Le délégué approuve cette suggestion.

Dans l'article 28, alinéa 1^{er}, existant, de l'arrêté précité aussi, il y a lieu de procéder à une adaptation rédactionnelle analogue.

27. À l'article 28, § 2, alinéa 1^{er}, 1^o, deuxième tiret, en projet, de l'arrêté du 25 octobre 2007 (article 55, g), du projet), les Ministres sont chargés d'arrêter la liste des certificats, attestations et diplômes « permettant d'exercer le métier de garde à domicile ». De l'accord du délégué, mieux vaut écrire, comme à l'article 28, § 1^{er}, alinéa 2, en projet (article 55, d), du projet), « peuvent arrêter une liste des certificats, attestations ou diplômes pris en considération » et ne pas faire mention de « [l'exercice du] métier de garde à domicile ». En effet, l'intention n'est pas de fixer d'une manière générale des conditions d'accès à la profession pour le métier de garde à domicile¹⁶, mais seulement de déterminer les certificats, attestations et diplômes

¹⁵ Voir aussi la phrase liminaire de l'article 28, § 2, alinéa 1^{er}, 1^o, en projet, de l'arrêté du 25 octobre 2007 (article 55, g), du projet).

¹⁶ Ce qui relève de la compétence des régions en vertu de l'article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 1^{er}, 6^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 'de réformes institutionnelles'.

qui sont pris en compte pour l'exercice de la fonction de garde à domicile dans un service de garde à domicile agréé ou autorisé provisoirement en vertu de l'ordonnance du 7 novembre 2002.

Cette observation vaut aussi pour l'article 28, § 2, alinéa 1^{er}, 5°, en projet (article 55, g), du projet), qui fait mention de « certificats, attestations et diplômes permettant d'exercer le métier de garde à domicile ».

28. Le texte néerlandais de l'article 28, § 2, alinéa 1^{er}, 3°, en projet (article 55, g), du projet) fait état de « houders van een kwalificerende opleiding tot thuisoppas ». Le texte néerlandais de l'article 28, § 2, alinéa 1^{er}, 4°, en projet, fait quant à lui mention de « houders van een beroepsopleiding tot thuisoppas »¹⁷. On n'aperçoit pas clairement ce qu'il y a lieu d'entendre par les « porteurs » (« houders ») d'une formation et si cette définition se réfère par exemple à la condition qu'une formation ait été suivie avec fruit. Sur ce point, le texte du projet devrait se baser sur une définition plus claire. À cet égard, il faudra veiller à ce que la terminologie à adapter soit employée de manière conséquente et uniforme tant dans le texte néerlandais que dans le texte français.

29. À l'article 28, § 2, alinéa 2, en projet (article 55, g), du projet), on fera référence aux « durées visées à l'alinéa 1^{er}, 2° et 3° » plutôt qu'aux « durées visées aux 2° et 3° ».

30. À l'article 28, § 5, en projet (article 55, k), du projet), on soumettra les références à un examen complémentaire. Ainsi, la référence au « § 2, eerste lid (et non : eerste alinéa), 1° tot en met 5 » dans le texte néerlandais ne correspond pas à la référence au « § 2, alinéa 1^{er}, 2° à 5° » dans le texte français. En outre, la référence au « § 1^e, 6) tot 8) » dans le texte néerlandais semble devoir être remplacée par une référence au « § 3 », comme tel est le cas dans le texte français.

Article 59

31. En ce qui concerne les phrases que l'article 59, b), du projet entend insérer dans l'article 32, 5°, de l'arrêté du 25 octobre 2007, force est de constater que ces dispositions indiquent déjà que l'horaire doit être affiché de façon apparente, à l'extérieur du service.

Article 65

32. Ainsi que le délégué l'a confirmé, on écrira dans la phrase liminaire de l'article 65 du projet « Dans le même arrêté, dans le Titre IV, Chapitre I^{er}, il est inséré ... ».

33. L'article 38/1, alinéa 1^{er}, en projet, de l'arrêté du 25 octobre 2007 vise les subventions « telle[s] que définie[s] aux articles 15 et 16 de l'ordonnance ». La question se pose de savoir si cette référence est complète et correcte, dès lors qu'on ne fait pas référence en outre aux subventions visées à l'article 14 de l'ordonnance. À cet égard, le délégué a déclaré qu'il fallait

¹⁷ Le texte français est plus uniforme et vise chaque fois des « porteurs d'une formation qualifiante de garde à domicile ».

viser soit l'article 14 de l'ordonnance, soit les articles 15 à 18 de celle-ci. Il conviendra d'adapter la disposition en projet en conséquence.

Article 68

34. Comme le délégué en convient, le début de l'article 68 du projet sera rédigé comme suit : « Dans le même arrêté, au Titre IV, l'intitulé ... » (et non : « Dans le même arrêté, au Titre V, l'intitulé ... »).

Article 69

35. L'article 40, alinéa 1^{er}, en projet, de l'arrêté du 25 octobre 2007 charge les ministres concernés de déterminer la participation financière des bénéficiaires. Selon le délégué, il s'agit de déléguer un pouvoir réglementaire en la matière aux ministres en question. Par conséquent, cette disposition et l'article 40, alinéa 3, en projet, habilitant entre autres les ministres à déterminer « les modalités de fixation de la participation financière des bénéficiaires » se chevauchent. Il y a lieu de ne prévoir qu'une seule délégation en ce qui concerne la fixation de la participation financière des bénéficiaires.

Article 70

36. À l'article 70, 4^o, du projet, on écrira « Dans le § 1^{er}, alinéa 2, ancien, qui devient le § 1^{er}, alinéa 5, » au lieu de « à l'alinéa 2 ancien, devenant l'alinéa 5, ». Il y a lieu d'apporter une adaptation analogue à l'article 70, 5^o, du projet. Dans la phrase liminaire de l'article 70, 6^o, du projet, il faut préciser que les modifications en projet concernent l'article 41, § 1^{er}, de l'arrêté du 25 octobre 2007.

Compte tenu du nombre de modifications qui seront apportées à l'article 41 de l'arrêté du 25 octobre 2007 par l'article 70 du projet, du caractère fragmentaire de ces modifications et du constat que certaines d'entre elles ne portent que sur le texte néerlandais ou français de la disposition à modifier, il conviendra de veiller tout particulièrement à ce que les textes néerlandais et français de cette dernière disposition correspondent en tous points.

Article 79

37. L'article 79, 1^o, du projet vise exclusivement à mettre en vigueur l'article 3 de l'ordonnance du 6 décembre 2018. La question se pose de savoir pourquoi l'entrée en vigueur de l'article 2 de cette ordonnance n'est pas aussi prévue. En effet, cette disposition insère dans l'article 2 de l'ordonnance du 7 novembre 2002 une définition de la notion d'« aidant proche », laquelle est mentionnée dans différentes dispositions du projet.

Annexes

38. L'ordre des annexes devra encore être soumis à un examen complémentaire. En outre, chaque annexe doit avoir un intitulé propre et ne peut être précédée par un intitulé renvoyant aussi à une autre annexe.

39. La disposition d'introduction des annexes II et III vise l'article 27/1 « de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale du xx (lire : du 25 octobre 2007) ». Ce dernier arrêté ne contient cependant pas d'article 27/1 et ne contiendra pas non plus un tel article après avoir été modifié par le projet à l'examen. Selon le délégué, l'intention serait toutefois de renvoyer à l'article 29 de cet arrêté du 25 octobre 2007. Le texte des annexes concernées devra être adapté en ce sens.

40. Il n'est pas souhaitable, comme tel est le cas aux annexes II et III, de reproduire des dispositions qui figureront déjà dans le dispositif de l'arrêté, tel que le projet entend le modifier¹⁸. Une telle répétition est non seulement superflue, mais peut également être source d'insécurité juridique dans les cas où les annexes reproduisent des dispositions déjà contenues dans le dispositif, mais ne le font que de manière fragmentaire. Mieux vaudrait soumettre le texte des annexes concernées à un examen complémentaire de ce point de vue également.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Wim GEURTS

Marnix VAN DAMME

¹⁸ Voir, par exemple, les dispositions relatives aux attestations de capacité et certificats dans la partie II, 1, des annexes concernées, concernant respectivement les « connaissances de l'aide familial » et les « connaissances du garde à domicile ».